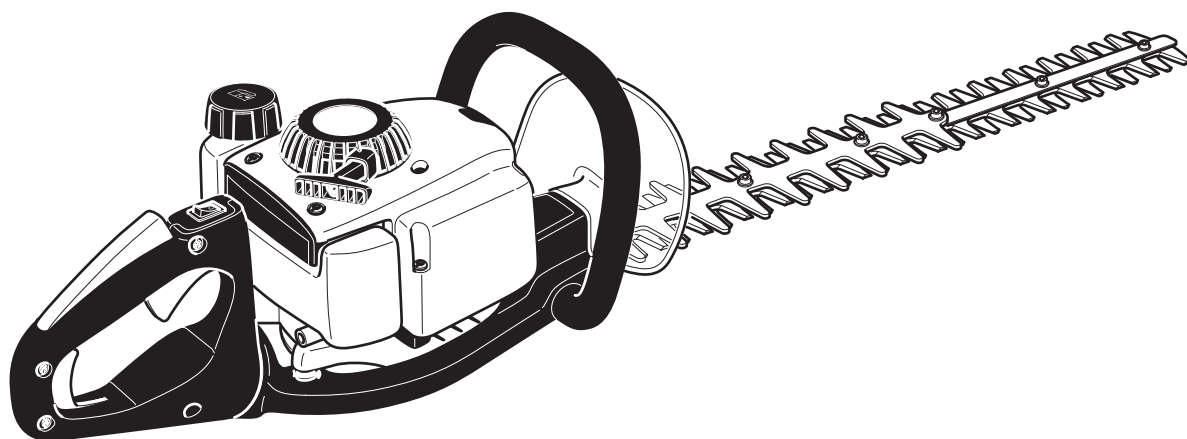




## Üzemeltetési utasítás



**HTS4500**

**HTS5500**

**HTS5000**

**HTS6000**

**HTS7500**



### **Figyelem:**

Az első üzembehelyezés előtt figyelmesen olvassa át ezt az üzemeltetési utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Az üzemeltetési utasítást gondosan őrizze meg!

## Köszönjük megtisztelő bizalmát!

Gratulálunk az új benzines MAKITA sövénynyírójához és reméljük, hogy elégedett lesz modern gépével. A modell egy különösen könnyen kezelhető, nagy teljesítményű, kedvező teljesítménysúlyú sövénynyíró.

A fogantyúk ergonómikus kialakítása és a kezelőelemek gondoskodnak a sövénynyíró kényelmes kezelhetőségéről, és a fáradtságmentes munkavégzésről.

Az sövénynyírók biztonsági felszereltsége a legmagasabb műszaki színvonalat képviseli, és megfelel minden nemzeti és nemzetközi biztonsági előírásnak. Rendelkezik kézzel védő berendezésekkel a markolatokon, gázkar-reteszével, valamint egy fékkel a vágóberendezéshez.

Annak érdekében, hogy az Ön sövénynyírójának mindenkor optimális működését és teljesítményét szavatolhassuk, és az Ön személyes biztonságáért kezeshessünk, egy kérésünk van Önhöz:

**Olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési utasítást az első üzembe helyezés előtt, és kövesse mindenekelőtt a biztonsági előírásokat! Ezek figyelmen kívül hagyása életveszélyes sérüléseket okozhat!**



## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott Shigeharu Kominami és Rainer Bergfeld, meghatalmazva a DOLMAR GmbH által, kinyilatkozzák, hogy az alábbi MAKITA márkájú készülékek

**típus: Sövénynyíró**

**HTS4500, HTS5500, HTS5000, HTS6000, HTS7500**

amelyeket a DOLMAR GmbH, D-22045 Hamburg (Németország), Jenfelder Str. 38. gyártott, megfelelnek az idevonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek:

EU-gépészeti irányelv 98/37/EG, EU-elektromágneses összeférőségi irányelv 89/336/ EWG (módosítva 91/263 EWG, 92/31 EWG és 93/68 EWG által), Zajemisszió 2000/14/EG.

Ezen EU-irányelvek követelményeinek szakszerű tanszformálásához mértékadóan a következő szabványokat alkalmaztuk: EN 774.

A 2000/14/EG szerinti konformitás értékelési eljárás az V. függelék szerint történt. A mért hangszint (Lwa) 103 dB(A). A garantált hangszint (Ld) 104 dB(A).

Hamburg, 2.1.2006

DOLMAR GmbH nevében

Shigeharu Kominami  
üzletvezető

Rainer Bergfeld  
üzletvezető

## Tartalomjegyzék

oldal

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| EU-megfelelőségi nyilatkozat ..... | 2 |
| Csomagolás .....                   | 2 |
| Szállított alapfelszerelés .....   | 3 |
| Szimbólumok .....                  | 3 |

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Általános tudnivalók .....            | 4   |
| Személyi védőfelszerelés .....        | 4   |
| Üzemanyagok / feltöltés .....         | 4-5 |
| Üzembehelyezés .....                  | 5   |
| Munkavégzés módja és technikája ..... | 6   |
| Szállítás és tárolás .....            | 6   |
| Karbantartás .....                    | 6   |
| Elsősegély .....                      | 6   |

## Műszaki adatok .....

## Alkatrész megnevezése .....

## ÜZEMBEHELYEZÉS

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Üzemanyagok .....           | 8 |
| Az üzemanyag tárolása ..... | 8 |
| Feltöltés .....             | 8 |
| Motor indítása .....        | 9 |
| Indítási pozíciója .....    | 9 |
| Hidegindítás .....          | 9 |
| Melegindítás .....          | 9 |
| A motor leállítása .....    | 9 |

## A porlasztó beállítása (üresjárat) .....

## A hátsó markolat ergonómikus beállítása .....

## Tanácsok a sövénynyíráshoz .....

## KARBANTARTÁSI MUNKÁK

|  |    |
|--|----|
| Általános .....  | 12 |
| A légszűrőbetét tisztítása .....                           | 12 |
| A gyújtógyertya cseréje .....                              | 13 |
| A gyújtószikra ellenőrzése .....                           | 13 |
| Intézkedések elárasztott hengertérnél .....                | 14 |
| Az üzemanyagszűrő cseréje .....                            | 14 |
| A hajtómű kenése .....                                     | 14 |
| Az indítószinór /<br>visszahúzó rúgó-kazetta cseréje ..... | 15 |

## Időszakos karbantartási és ápolási útmutató .....

## Javítóhelyek, pótalkatrészek és jótállás .....

## Hibakeresés .....

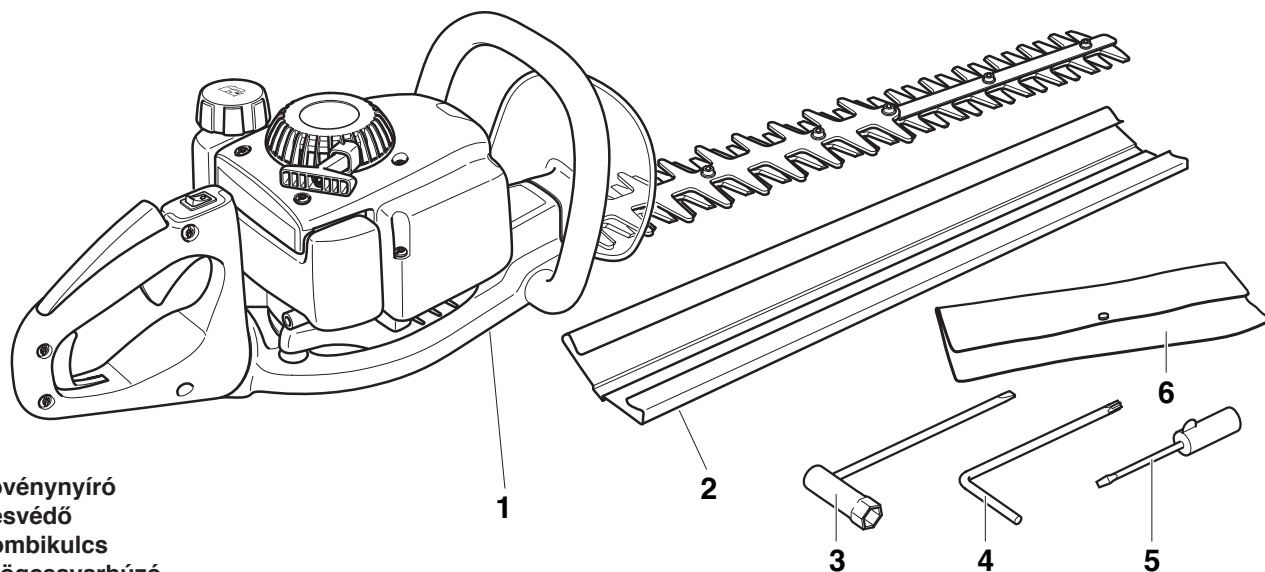
## Kivonat a pótalkatrészjegyzékből .....

## Csomagolás

Az Ön MAKITA sövénynyíróját a szállítási károsodások elkerülésére kartondoboz-csomagolással láttuk el.

A karton nyers alapanyag, és emiatt alkalmas az újrafelhasználásra, és vissza lehet vezetni a nyersanyag-körforgásba (használt papír újbóli felhasználása).





1. Sövénynyíró
  2. Késvédő
  3. Kombikulcs
  4. Szögcsavarhúzó
  5. Csavarhúzó
  6. Szerszámos táska
- Üzemeltetési utasítás (ábra nélkül)

Amennyiben a szállítási egység nem tartalmazná az egyik itt fel-tüntetett alkatrészt, kérjük, azonnal forduljon kereskedőjéhez!

### Szimbólumok

Az üzemeltetési utasítás olvasása közben és a villamos motorfűrészen az alábbi szimbólumokkal fog találkozni.

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <b>Olvassa el az üzemeltetési utasítást és tartsa be az óvós és biztonsági utasításokat!</b> |  | <b>Üzemanyag-keverék</b>   |
|  | <b>Fokozott óvatosság és figyelem!</b>   |  | <b>Kapcsolja ki a motort!</b>                                    |
|  | <b>Tilos!</b>  |  | <b>Motor indítása</b>  |
|  | <b>Viseljen szem- és fülvédőt!</b>   |  | <b>A hidegindító kar (choke) hidegindítás helyzetben</b>         |
|  | <b>Viseljen védőkesztyűt!</b>  |  | <b>A hidegindító kar (choke) melegindítás és munkahelyzetben</b> |
|  | <b>Tilos a dohányzás!</b>  |  | <b>BE/KI-kapcsoló</b>  |
|  | <b>Nyílt láng tilos!</b>   |  | <b>Elsősegély</b>  |
|  | <b>A vágóberendezést nem szabad megfogni!</b>  |  | <b>Újrahasznosítás</b>   |
|  |  |  | <b>CE-jelzés</b>   |

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## Általános utasítások

- **A biztonságos kezelés garantálásához a kezelőszemélynek feltétlenül el kell olvasnia jelen üzemeltetési utasítást**, hogy megismerkedjen a sövénynyíró kezelésével. A nem kellően informált kezelőszemély veszélyeztetheti magát és más személyeket a szakszerűtlen használat által.
- A sövénynyíró csak olyan felhasználóknak szabad kölcsönadni, akik tapasztaltak az ilyen eszközök használatában. Ilyenkor oda kell adni az üzemeltetési utasítást.
- A készüléket először használóknak segítséget kell kérniük az eladótól, hogy megismerkedjenek a motoros üzemű vágás tulajdonságaival.
- Gyermekek és 18 év alatti fiatakorúak nem kezelhetik a sövénynyíró. Olyan 16 év feletti fiatakorúak esetében kivételt tehetünk ezen tilalom alól, akik kiképzés céljából szakember felügyelete alatt állnak.
- A tűzveszély elkerülése miatt ügyelni kell arra, hogy a motoron és a hangtompítón ne legyenek lerakódások, lomb, vagy kifolyt kenőanyag.
- A sövénynyíróval végzett munka nagyfokú figyelmességet igényel.
- Csak jó testi állapotban szabad munkát végezni; a fáradtság is figyelmetlenséget okoz. Különösen nagyfokú figyelemre van szükség a munkaidő vége felé. Minden a géppel végzett tevékenységet nyugodtan és körültekintően kell végezni. A kezelő felelősséggel tartozik harmadik személyekkel szemben.
- A sövénynyíró soha nem szabad alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt használni.
- Könnyen gyúlékony növényzetben és szárazság esetén tűzoltó készüléket kell készenlétbe helyezni (tűzveszély).

## Személyi védőfelszerelés

- **A sövénynyíróval végzett munka közbeni szem-, kéz-, lábsérülések, valamint a halláskárosodások elkerülése érdekében, a következőkben leírt testvédő felszereléseket és eszközöket kell hordani.**
- A **ruházatnak** a célnak megfelelőnek kell lennie, azaz testhez állónak, de nem akadályozónak. Nem szabad olyan ékszereket vagy ruházatot viselni, melyek beakadhatnak a bozótba vagy ágakba. Hosszú haj esetén mindig viseljen hajhálót!
- A **védőszemüveg** (1) megvédi a faforgácsoktól. A megsérülések elkerülésére a sövénynyíró használatakor mindig szem- ill. fülvédőt kell viselni.
- A halláskárosodások elkerülése érdekében megfelelő személyi **zajvédő eszközt** kell hordani (fülvédő tok (2), fül dugó, viaszos vatta stb.). Igény esetén oktávsvá- elemzést végzünk.
- A **biztonsági erdész kabát** (3) élénk színű vállrésszel rendelkezik, továbbá kellemes viseletet biztosít és könnyű gondozni. Használata feltétlenül ajánlott.
- A **védőoverall** (4) 22 rétegű nylonszövetből áll, és megóvja a vágási sérülésektől. Használata feltétlenül ajánlott.
- Az erős bőrből készült **munkakesztyű** hozzátartozik az előírás szerű felszereléshez, melyeket mindig hordani kell a sövénynyíró használata közben.
- A sövénynyíró használatakor **védőkesztyűt** ill. recés talpú, acélorrú **védőcsizmát** (6) és lábvédőt kell viselni. A vágás elleni védőbetétes biztonsági lábbeli védelmet ad a vágási sérülésekkel szemben, és biztonságos állást garantál.

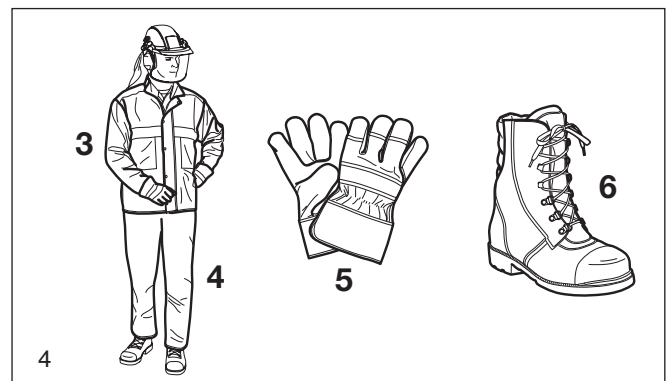
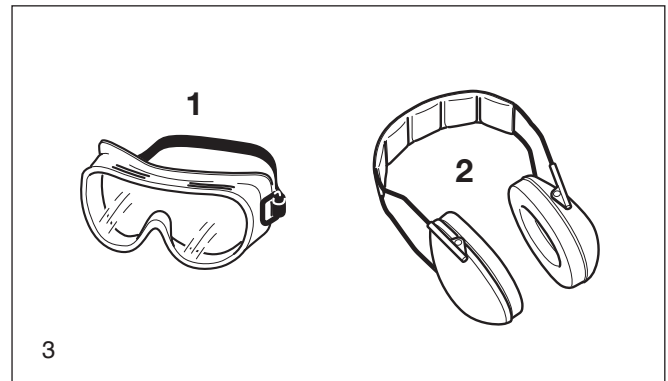
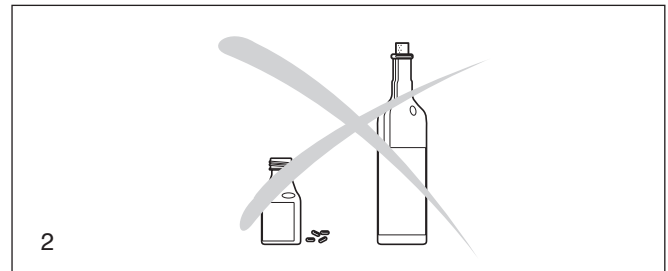
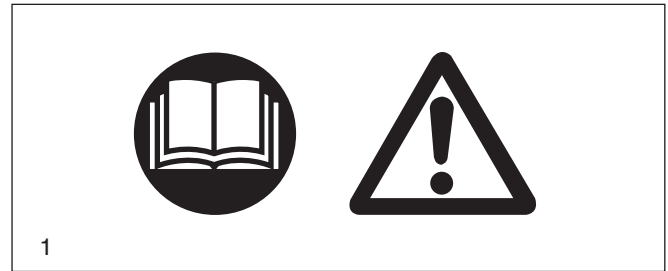
## Üzemanyagok / Tankolás

- A sövénynyíró feltankolásakor le kell állítani a motort.
- Tilos a dohányzás és mindenféle nyílt láng használata (5).
- Feltankolás előtt a gépet hagyni kell lehűlni.

## Rendeltetésszerű használat

### Sövénynyírók

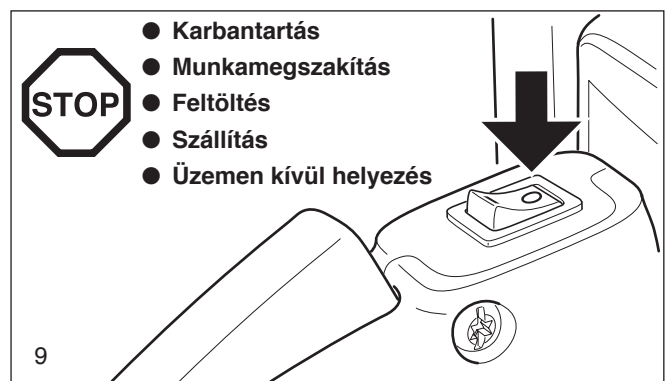
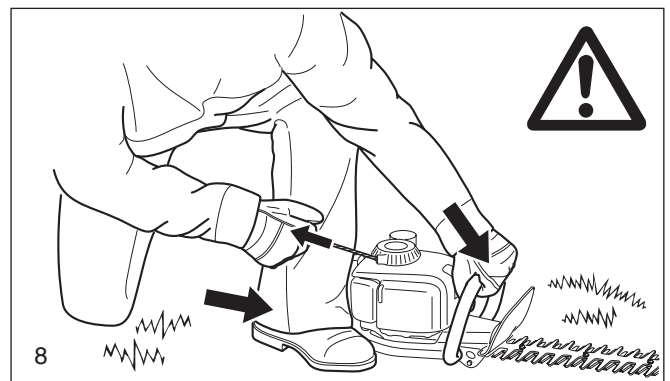
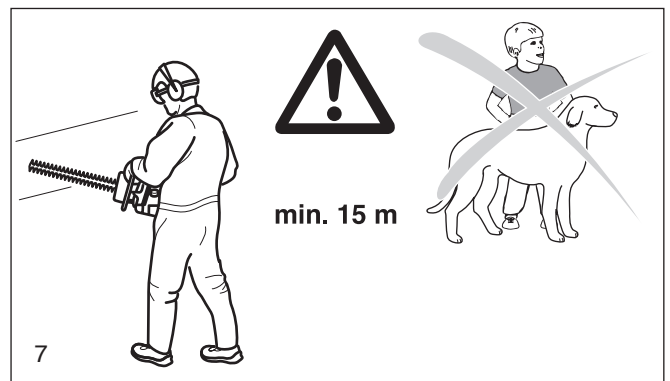
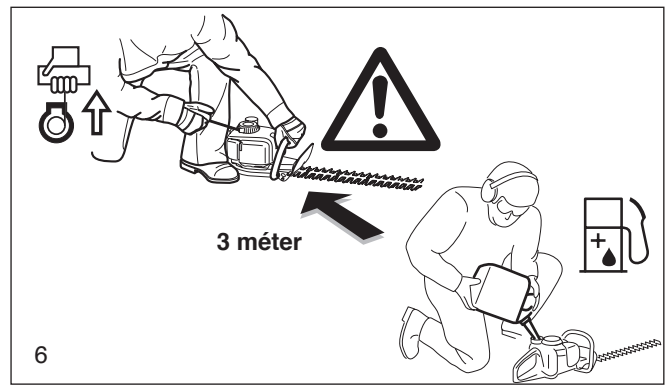
A motoros sövénynyíró kizárólag csak a szabadban lévő sövények, cserjék és bozótok visszavágására szabad használni. A motoros sövénynyíró más célokra nem szabad használni.



- Az üzemanyagok oldószerhez hasonló anyagokat tartalmazhatnak. Kerülni kell az ásványi olaj-termékek bőrré és szembe kerülését. A berendezés feltankolásakor védőkesztyűt kell viselni. A védőruházatot gyakran kell cserélni és tisztítani. Nem szabad belélegezni az üzemanyag-gőzöket. Az üzemanyag-gőzök belégzése testi károsodásokat okozhat.
- Ne öntsön ki üzemanyagot vagy olajat. Ha üzemanyag vagy olaj ömlött ki, azonnal le kell tisztítani a sövénynyíró. A ruházat nem érintkezhet az üzemanyaggal. Amennyiben üzemanyag kerül a ruházatra, azonnal ki kell cserélni a ruházatot!
- Ügyelni kell arra, hogy ne kerüljön üzemanyag vagy olaj a talajba (környezetvédelem). Megfelelő alátétet kell használni.
- A tankolást ne zárt helyiségben végezze. Az üzemanyag-gőzök összegyűlnek a talajon (robbanásveszély).
- Jól zárja rá az üzemanyag-tartály zárócsavarjait.
- A sövénynyíró beindításához változtasson helyet (legalább 3 m a tankolás helyétől) (6).
- Az üzemanyagok nem tárolhatóak korlátlan ideig. Csak annyit vásároljon, amennyit belátható időn belül elhasználnak.
- Az üzemanyagot csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott bádoggannakban szabad szállítani és tárolni. Az üzemanyagot gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

### Üzembe helyezés

- **A berendezést nem szabad egyedül használni, vészhelyzet esetére valakinek a közelben (hallótávolságban) kell lennie.**
- Biztosítani kell, hogy a sövénynyíró munkaterületén (min. 15 m-es távolságban) ne tartózkodjanak gyermekek vagy további személyek. Ügyelni kell az állatokra is (7).
- **Használat előtt ellenőrizni kell a sövénynyíró kifogástalan működését, és előírászerű, üzembiztos állapotát!**  
Különösen ügyelni kell a csavarok megfelelő illeszkedésére, a megélezett és nem sérült vágószerszámmra, a gázkar könnyű járására és a gázkar-reteszelő működésére, valamint a rögzített, tiszta és száraz fogantyúkra, továbbá a Start/Stop-kapcsoló működésére.
- A sövénynyíró alapvetően csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni!
- A berendezés elindítása előtt a kezelő személynek biztonságos álló helyzetet kell felvennie.
- A sövénynyíró csak az üzemeltetési utasításban ismertetett módon szabad elindítani (8). Más indítási technikák nem megengedettek.
- A gép elindításakor a sövénynyíró biztonságosan le kell támasztani, és rögzíteni kell. Ekkor a vágószerszámnak szabadon kell lennie.
- **Munkavégzéskor a sövénynyíró mindkét kézzel erősen kell tartani.** Egyik kézzel a hátsó fogantyún, a másikkal az elülső fogantyún. A fogantyúkat hüvelykujjal erősen át kell fogni.
- **FIGYELEM: A gázkar elengedésekor a vágószerszám még rövid ideig működik** (üresjárású effektus).
- Folyamatosan ügyelni kell a biztos álló helyzetre.
- A sövénynyíró úgy kell kezelni, hogy ne lélegeztesse be a kipufogógázokat. A berendezést nem szabad zárt térben használni (mérgezésveszély).
- **A készülék viselkedésének érezhető változása esetén azonnal le kell állítani a motort.**
- **A kifogástalan állapot ellenőrzéséhez, üzembiztos elhárításához és a készülék tankolásához le kell állítani a motort** (9).
- A beszorult vágott anyag eltávolításához feltétlenül le kell állítani a motort.
- Amennyiben a vágószerszám kővel, szöggyel vagy egyéb kemény tárggyal érintkezett, azonnal le kell állítani a motort, és ellenőrizni kell a vágószerszámot.
- Munkaszünetekben és a munkaterület elhagyása előtt a sövénynyíró le kell állítani (9), és úgy kell leállítani, hogy az senkit se veszélyeztethessen.
- A felforrósodott sövénynyíró nem szabad száraz fűbe vagy éghető tárgyakra állítani. A hangtompító rendkívüli hő sugároz ki (tűzveszély).



## Magatartás munkavégzés közben és munkavégzési technika

- Csak jó látási és fényviszonyok mellett szabad a készüléket használni. Különösen ügyelni kell a síkosságra és nedvességre, valamint jégre és hóra (csúszásveszély)
- Soha nem szabad instabil aljzaton dolgozni. Ügyelni kell a munkaterületen előforduló akadályokra, fennáll a megbotlás veszélye. Folyamatosan ügyelni kell a biztonságos álló helyzetre.
- Soha nem szabad vállmagasság felett vágni.
- A sövénynyírót soha nem szabad létrán állva használni.
- A berendezést nem szabad túlságosan előre hajolva használni.
- A sövénynyírót úgy kell vezetni, hogy a vágás mindig a testtől távolodva történjen.
- Járó vágószerszámmal nem szabad a talajt érinteni.
- Üzemelés közben soha nem szabad kézzel megérinteni a vágószerszámot!
- A vágószerszámot nem szabad fadarabok és egyéb tárgyak eltávolításakor emeléshez és elkötréséhez használni.
- A vágás területét meg kell tisztítani idegen tárgyaktól, mint pl. homok, kövek, szögek, stb. Az idegen tárgyak kárt tesznek a vágószerszámban.
- A berendezést különösen óvatosan kell használni drótkerítések körül, és a vágószerszámmal nem szabad a drótkerítéshez érni.
- A vágást mindig járó vágószerszámmal kell elkezdni.
- Annak ellenére, hogy maximálisan 8 mm átmérőjű ágakat lehet vágni, ez függ a fa fajtájától, korától, nedvességtartalmától és keménységétől.
- A nagyon vastag ágakat a sövénynyíróval történő vágás előtt metszőollóval kell megfelelő hosszúságúra rövidíteni.
- **A vágási munkákat csak akkor szabad elkezdni, ha biztosították, hogy**
  - a) a munkaterületen nem tartózkodnak további személyek vagy állatok,
  - b) a sövénynyíró kezelő személy akadálytalanul tud hátrálni,
  - c) a lábartományban nincsenek idegen tárgyak, bozót és ágak. Gondoskodni kell a biztos álló helyzetről (megbotlás veszélye).



## Szállítás és tárolás

- **Szállításkor és a munkavégzés közötti helyváltoztatáskor a sövénynyírót le kell állítani.**
- **Soha ne hordozza vagy szállítsa a sövénynyíró működő vágószerszámmal!**
- **A vágószerszámhoz soha nem szabad védőkesztyű nélkül nyúlni!**
- Nagyobb távolságra történő szállításkor, a készülékhez leszállított késvédőt minden esetben fel kell helyezni.
- A sövénynyíró csak a fogantyúknál fogva szabad hordozni. Eközben a vágószerszám hátrafelé mutat.
- Gépkocsiban történő szállításkor ügyelni kell a sövénynyíró biztos helyzetére. A berendezést csak a csomagtartóban vagy a vezetőtől leválasztott szállítási felületen lehet elhelyezni.
- A sövénynyíró felhelyezett késvédővel száraz helyen, biztonságosan kell tárolni. A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni. A sövénynyíró nem szabad a szabadban tárolni.



- Használat után - különösen a vágószerszámot - le kell tisztítani a sövénynyíró. Enyhén olajozza be a vágószerszámot, és helyezze fel a késvédőt.
- Hosszabb tároláskor és a sövénynyíró szállításakor az üzemanyag-tartályt teljesen ki kell üríteni.

## Karbantartás



- **Minden karbantartási munkálatkor le kell állítani a sövénynyírót, és le kell húzni a gyújtógyertya csatlakozóját!**
- Ügyelni kell a sövénynyíró üzembiztos állapotára, különösen a kifogástalan és sérülésmentes vágószerszámmra.
- A gépet zajszegényen és alacsony kipufogógáz-képződés mellett kell üzemeltetni (a sövénynyíró nem szabad hibás hangtompítóval üzemeltetni, valamint ügyelni kell a helyes keverési arányra).
- A sövénynyíró rendszeresen meg kell tisztítani.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a tanksapkák tömítettségét.

**Az illetékes munkavédelmi hatóság és a biztosító társaság baleset-megelőzési előírásait figyelembe kell venni. Semmi esetre sem szabad a sövénynyíró szerkezeti módosítást végrehajtani. Ezzel Ön a saját biztonságát veszélyezteti.**

Karbantartási- és üzembe helyezési munkálatokat csak olyan mértékben szabad elvégezni, ahogy azok az üzemeltetési utasításban le vannak írva. Minden további munkálatot csak a MAKITA-szerviz végezhet el.

Csak eredeti MAKITA pótalkatrészeket és tartozékokat szabad használni.

Nem eredeti MAKITA pótalkatrészek és tartozékok használata esetén fokozott balesetveszéllyel kell számolni. Nem eredeti MAKITA pótalkatrészek és tartozékok használata mellett bekövetkezett balesetek és keletkezett károk esetén, minden szavatosság érvényét veszíti.



## Elsősegélynyújtás

Az esetlegesen bekövetkező balesetekre való tekintettel mindig legyen a munkahelyen egy mentődoboz.

Ha segítséget kér, a következő adatokat adja meg:

- hol történt
- mi történt
- hány sérült van
- mi a sérülés jellege
- ki jelenti a balesetet!

## Fontos

Ha keringési zavarokban szenvedő személyek túl gyakran vannak kitéve vibrációnak, akkor a véredények vagy az idegrendszer károsodhat.

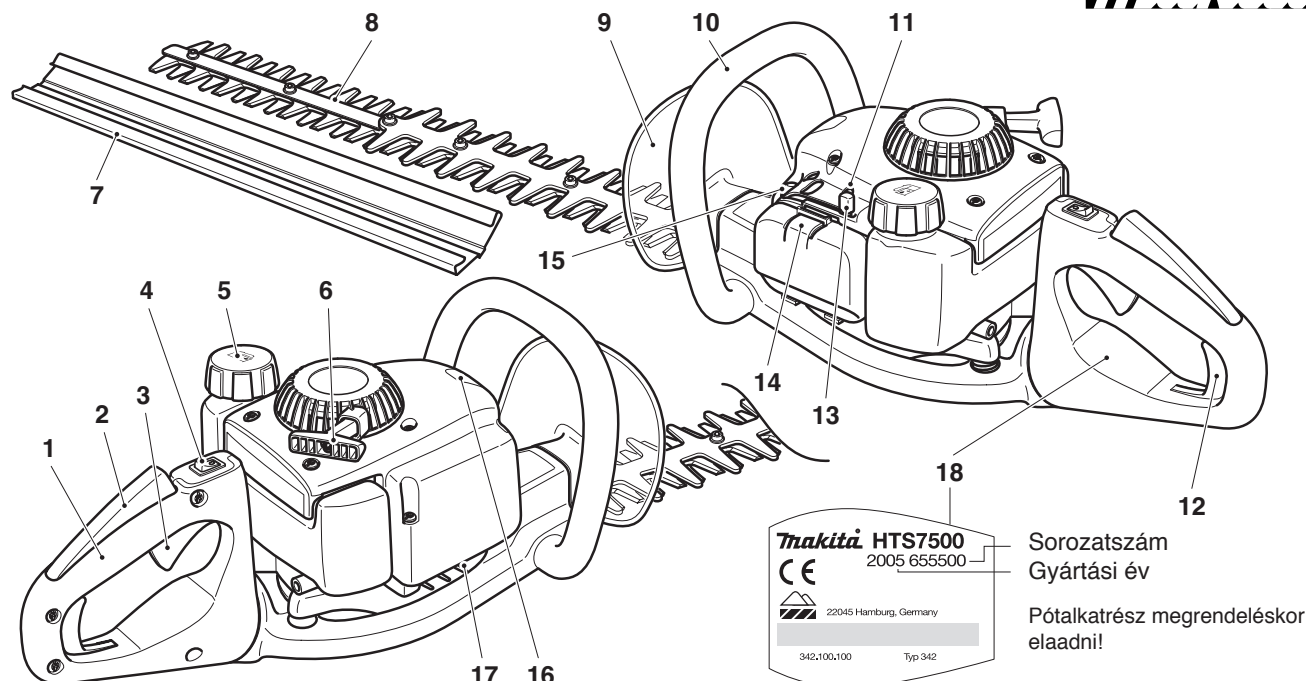
Vibráció következtében az alábbi tünetek léphetnek fel az ujjakon, Kezeken, vagy a kéz ízületein: a testrészek elzsibbadása, viszketés, fájdalom, szúrás, a bőrszín vagy a bőr elváltozása.

**Ha ezeket a tüneteket észleli, forduljon orvoshoz.**

## Műszaki adatok

|  |                  | HTS4500   | HTS5500 | HTS5000       | HTS6000 | HTS7500 |
|--|------------------|---|---------|---------------|---------|---------|
| Lökettérfogat  | cm <sup>3</sup>  | 25  |         | 29            |         |         |
| Furat  | mm               | 33  |         | 35            |         |         |
| Löklet   | mm               | 30  |         | 30            |         |         |
| Max. teljesítmény a köv. fordulatszámnál                           | kW / 1/min       | 0,7 / 8.400   |         | 0,85 / 8.000  |         |         |
| Üresjárat fordulatszám/Max. motor-fordulatszám vágószerszámmal     | 1/min            | 2.800 / 8.400   |         | 2.800 / 8.400 |         |         |
| Bekapcsolási fordulatszám  | 1/min            | 3.900   |         | 3.900         |         |         |
| Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> a munkahelyen az EN 774/A3 szerint | dB (A)           | 94,1  |         | 95,9          |         |         |
| Hangnyomásszint L <sub>WA</sub> az EN 774/A3 szerint               | dB (A)           | 102,6   |         | 103,5         |         |         |
| Hangnyomásszint a <sub>n,w</sub> az EN 774/A3 szerint              |                  |   |         |               |         |         |
| - elülső fogantyú (üresjárat / teljes terhelés)                    | m/s <sup>2</sup> | 2,7 / 2,7   |         | 2,6 / 3,4     |         |         |
| - hátsó fogantyú (üresjárat / teljes terhelés)                     | m/s <sup>2</sup> | 2,3 / 3,5   |         | 2,3 / 4,5     |         |         |
| Porlasztó  | típus            | WT-796 A  |         | WT-796 A      |         |         |
| Gyújtás  | típus            | Mágneses gyújtás  |         |               |         |         |
| Gyújtógyertya  | típus            | BOSCH WSR6F vagy CHAMPION RCJ-6Y                            |         |               |         |         |
| Elektródaköz   | mm               | 0,5   |         |               |         |         |
| Üzemanyagtartály térfogata   | l                | 0,45  |         |               |         |         |
| Keverési arány (üzemanyag/kétütemű-motorolaj)                      |                  | 50 : 1  |         |               |         |         |
| - MAKITA-olaj használata esetén                                    |                  | 50 : 1  |         |               |         |         |
| - más olaj használata esetén                                       |                  | 25 : 1 (legalább a JASO FC vagy ISO-L-EGD minőségi fokozat) |         |               |         |         |
| - Aspen Alkalyt (kétütemű benzin) alkalmazásánál                   |                  | 50:1 (2%)   |         |               |         |         |
| Vágási hossz   | cm               | 45  | 55      | 50            | 60      | 75      |
| Löketszám (n <sub>o</sub> )  | n/min            | 1.540   |         |               |         |         |
| Löklet   | mm               | 20  |         |               |         |         |
| Késtávolság  | mm               | 29  |         | 31            |         |         |
| Súly (üres tankkal, késvédő nélkül)                                | kg               | 5,5   | 5,6     | 5,6           | 5,8     | 6,0     |
| Méretetek (hosszúság, szélesség, magasság)                         | mm               | 1.160 / 250 / 210   |         |               |         |         |

## Az alkatrészek megnevezése



- |                                  |                              |                                  |
|----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 1 Hátsó fogantyú                 | 8 Vágószerszám               | 15 Üzemanyag-szivattyú (primer)  |
| 2 Biztonsági reteszelő billentyű | 9 Kézvédő                    | 16 A gyújtógyertya-pipa borítása |
| 3 Gázkar                         | 10 Elülső fogantyú           | 17 Hangtompító                   |
| 4 BE/KI (I/O) kapcsoló           | 11 Üresjárat beállító csavar | 18 Adattábla                     |
| 5 Tanksapka                      | 12 Markolatkioldó kar        |                                  |
| 6 Indító fogantyú                | 13 Indítókar (choke/szivató) |                                  |
| 7 Késvédő                        | 14 Légszűrőfedél             |                                  |

## ÜZEMBEHELYEZÉS

### Üzemanyagok

#### FIGYELEM:

A készülék ásványolajtermékekkel (benzinnel és olajjal) üzemel!

A benzinnel való foglalataskodás során fokozott figyelem ajánlott.

Dohányzás és mindennemű nyílt láng használata tilos (robbanásveszély).


#### Üzemanyag-keverék

A sövénynyíró motorja egy nagyteljesítményű kétütemű motor. A motor üzemanyag és kétütemű motorolaj keverékével üzemel. A motor kialakítása 91 ROZ minimális oktánszámú, ólommentes normálbenzinre történt. Ha nem áll rendelkezésre a megfelelő üzemanyag, magasabb oktánszámú benzin is használható. Ebből a motorra semmiféle kár sem származik. **Az optimális motorműködés és az egészség- és környezetvédelem érdekében mindig ólommentes üzemanyagot használjon!**

A motor kenésére kétüteműmotor-olaj (JASO FC vagy ISO EGD minőségi fokozat) alkalmazandó, amit az üzemanyaghoz kell hozzákeverni. Gyárilag a motor a MAKITA nagyteljesítményű kétütemű olajának 50:1 arányú környezetvédő keverékére lett besabályozva. Ezáltal biztosított a motor hosszú élettartama és megbízható, füstszegény üzemeltetése. A MAKITA nagyteljesítményű kétütemű motorolaj (50:1) használatától függően az alábbi kiszerezésekben kapható:

1 l rendelésszám 980 008 607  
100 ml rendelésszám 980 008 606

Amennyiben nem áll rendelkezésre nagyteljesítményű MAKITA kétütemű motorolaj, akkor más kétütemű motorolaj használata esetén feltétlenül be kell tartani a 25:1-es keverési arányt, mivel különben nem garantálható a kifogástalan üzemelés.

 **Figyelem: Nem szabad benzinkútról származó kész keveréket használni!**

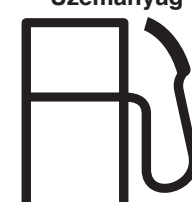


#### A megfelelő keverési arány előállítása:

**50:1** MAKITA nagyteljesítményű kétütemű olaj használatánál azt jelenti, hogy 50 rész üzemanyagot kell 1 rész olajjal keverni.

**25:1** Ez azt jelenti, hogy más motorolaj használata esetén 25 egység üzemanyagot kell egy egység olajjal keverni.

**TÁJÉKOZTATÁS:** Az üzemanyag-olaj-keverék előállításához a szükséges olajmennyiség t keverje az üzemanyag-mennyiség feléhez és azután adja hozzá a maradék üzemanyag-mennyiséget. A keveréknek a készülékbe való betöltése előtt a kész keveréket alaposan össze kell rázni.



| Üzemanyag  | 50:1  | 25:1  |
|--|---|---|
|  |  |  |
| 1000 cm <sup>3</sup> (1 Liter)   | 20 cm <sup>3</sup>  | 40 cm <sup>3</sup>  |
| 5000 cm <sup>3</sup> (5 Liter)   | 100 cm <sup>3</sup>   | 200 cm <sup>3</sup>   |
| 10000 cm <sup>3</sup> (10 Liter)   | 200 cm <sup>3</sup>   | 400 cm <sup>3</sup>   |

Nincs értelme annak, hogy túlzott biztonságra törekvésből megnövelje az olaj részarányát a kétütemű keverékben a megadott keverési arányhoz képest, mivel ezáltal megnő az égési maradékok mennyisége, ezek szennyezik a környezetet és lerakódásokat okoznak az égéstermékek útvonalán a hengerben és a hangtompítóban. Ezenkívül nő az üzemanyag-fogyasztás és csökken a teljesítmény.

#### Üzemanyag-raktározás

Az üzemanyagok csak korlátozottan raktározásképesek. Az üzemanyag és az üzemanyag-keverékek öregednek. A hosszú ideig raktározott üzemanyagok és üzemanyag-keverékek ezért problémát jelenthetnek az indításnál. Csak annyi üzemanyagot vásároljon, amennyit egy hónap alatt felhasznál.

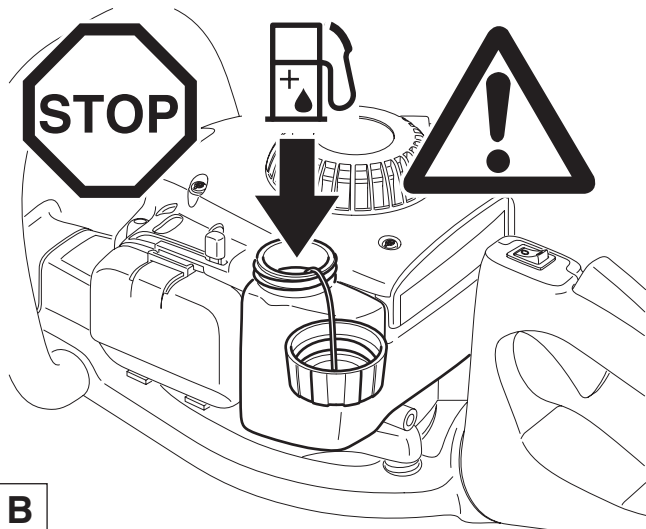
**Az üzemanyagot csak engedélyezett tartályokban, szárazon és biztonságosan tárolja!**

#### A BŐRREL ÉS A SZEMEKKEL VALÓ ÉRINTKEZÉS KERÜLENDŐ!

A kőolajtermékek, az olajok is, zsírtalanítják a bőrt. Ismételt és hosszabb ideig tartó érintkezés esetén a bőr kiszárad. Ennek különféle bőrbetegségek lehetnek a következményei. Ezenkívül ismeretese allergiás reakciók is. Az olajnak szemmel történő érintkezése izgatásokat vált ki. A szemmel érintkezésbe került olajat az érintett szemből tiszta vízzel azonnal ki kell mosni. Hosszabb ideig tartó izgató hatás esetén azonnal forduljon orvoshoz!

A

#### Üzemanyag-keverék



B

#### Feltöltés



**A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT FELTÉTLENÜL BE KELL TARTANI!**

**Az üzemanyagokkal való foglalkozás elővigyázatos és körültekintő kezelésmódot igényel.**

**A tankolást csak leállított és lehűlt motornál szabad elvégezni!**

A betöltési területek környezetét jól le kell tisztítani, hogy ne kerüljön szennyeződés az üzemanyagtartályba.

Csavarja le a tanksapkát, és töltsé bele az üzemanyag-keveréket a betöltő csomagtól alsó pereméig. Óvatosan végezze a betöltést, hogy ne folyjon ki üzemanyag-keverék.

Csavarja rá kézzel a tanksapkát.

**Tankolás után tisztítsa meg a tanksapkát és környezetét, valamint ellenőrizze a tömítettséget!**

## A motor indítása



Legyen nagyon óvatos a sövénynyíró indításakor és a vele végzett munka során. Az indításkor vagy a munkavégzés közben soha ne fogja meg a vágóberendezést!

### FIGYELEM: FONTOS ÚTMUTATÁS A KÉTÜTEMŰ MOTOROK HÍDEG ÁLLAPOTBAN TÖRTÉNŐ SIKERES INDÍTÁSÁHOZ!

Ha nincs tapasztalata a kétütemű motorok indításában, feltétlenül vegye figyelembe ezt az útmutatást. Egy kétütemű motor hideg állapotban történő sikeres indítása lényegében két tényezőtől függ:

### indítási pozíciója

A sövénynyíró **csak teljesen összeszerelt állapotban szabad elindítani!**

Távolodjon el legalább 3 méterre a tankolás helyétől.

Helyezze a sövénynyíró **úgy a földre, hogy a vágóberendezés a testtől elfelé mutasson.**

Helyezze a bal lábát a hátulsó markolat elé.

Fogja meg a bal kezével az elülső markolatot.

**Más indítási technika nem megengedett!**

### Fontos útmutatás a biztonsági reteszgombhoz (3) hideg indításnál!

Hideg indításnál a fojtószelepet a porlasztóban **félgáz-helyzetbe** állítjuk. A motor a beindulás után megnövelt fordulatszámmal jár, és így a vágóberendezés beindulna. Ezt pedig egy **nem működtetett** biztonsági reteszgombbal (3) akadályozzuk meg.

**Figyelem:** Ha a vágóberendezés egy nem működtetett biztonsági reteszgombnál is beindul, semmiképpen sem

### Hidegindítás:

Tolja a BE/KI (I/O) kapcsolót (2) az "I" helyzetbe.

Tolja az indítókart (5) a Hidegindítás helyzetbe (|↗). Ennek során a porlasztó fojtószelepet egyidejűleg félgáz-helyzetbe állítjuk.

A porlasztó üzemanyaggal történő ellátásához nyomja meg többször (7-10-szer) az üzemanyag-szivattyút (6).

Vegye fel az indítási pozíciót (lásd az **Indítási pozíció** c. pont alatt).

Húzza ki lassan az indítószinórt az indító fogantyúnál (1) fogva, míg ellenállást nem érez (a dugattyú a felső holtpont előtt áll).

**A** Most gyorsan és erősen továbbhúzni,

**B** míg megtörténik az első **hallható** gyújtás.

**Figyelem:** Az indítószinórt ne húzza ki 50 cm-nél jobban, és azt csak lassan kézzel vezesse vissza.

Tolja az indítókart (5) az első **hallható** gyújtások után **Melegindítás** helyzetbe (|↘), és húzza meg ismét az indítószinórt.

Amint a motor jár, fogja meg a markolatot, működtesse tenyérrel a biztonsági reteszgombot (3), **FIGYELEM: A vágóberendezés beindul** és érintse meg könnyedén a gázkart (4). A félgáz-állás megszűnik, a motor üresjáróban jár, és a vágóberendezés nem mozog.

**A** Az indító markolat meghúzása erőből, **HATÁROZOTTAN** és **GYORSAN** történjen!

**B** Az **ELSŐ HALLHATÓ GYÚJTÁST** (felismerhető egy rövid, megváltozott indítóhangon) **észlelni KELL!** Ezt követően az indítókart melegindítás helyzetbe (|↘) **KELL** állítani!

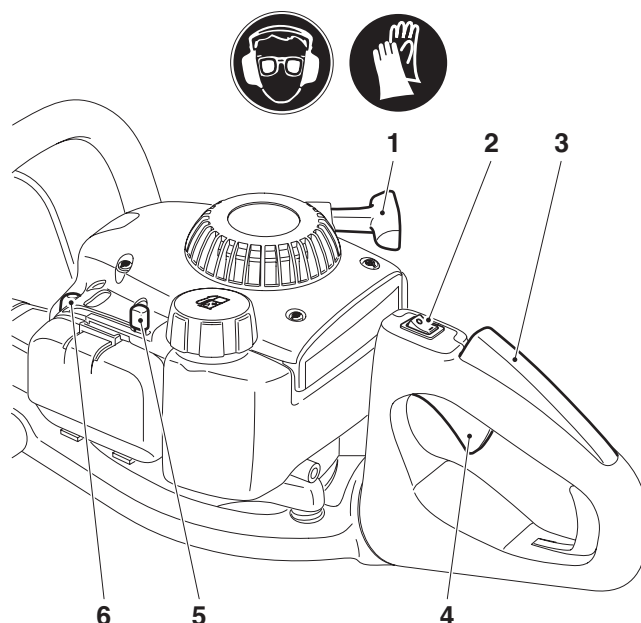
Ha az első hallható gyújtás után ismétetlen meghúzza az indító markolatot, akkor a motort **külön előzetes intézkedés nélkül nem lehet többé beindítani** (lásd Intézkedés elárasztott hengertérnél)!



**szabad a készülékkel dolgozni. Fel kell keresni egy MAKITA szakműhelyt!**

A biztonsági reteszgombot viszont le kell nyomni, ha a motort üresjárati fordulatszámmra akarjuk állítani.

**FIGYELEM: Mihelyt a biztonsági reteszgombot a fojtószelep félgáz-helyzetében működtetjük, A VÁGÓBERENDEZÉS BEINDUL!**



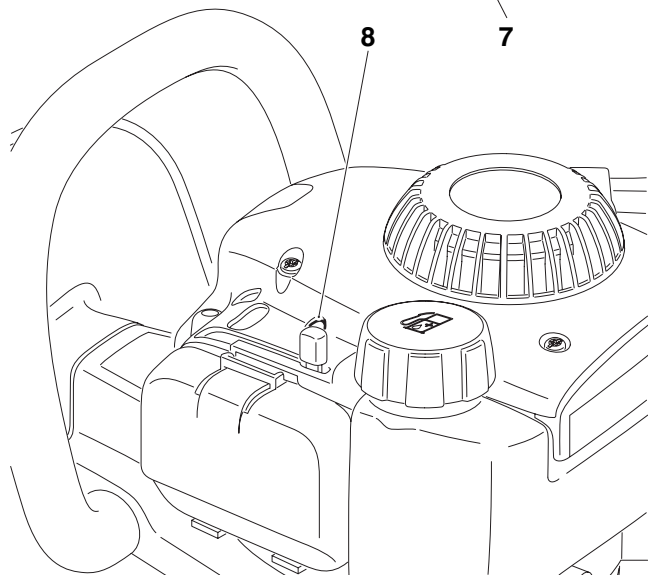
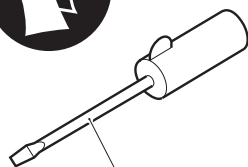
### Melegindítás:

Tolja a BE/KI (I/O) kapcsolót (2) az "I" helyzetbe, és indítsa be a motort. Ha a tankot előzőleg kiürítettük, az üzemanyag-szivattyút (6) néhányszor (7-10-szer) meg kell nyomni.

### A motor leállítása

Tolja a BE/KI (I/O) kapcsolót (2) "O" helyzetbe.

**C**



**Tájékoztatóképpen:** A porlasztó beállítása az optimális működés, a gazdaságos fogyasztás és az üzembiztonság elérését szolgálja.

Az új kipufogógáz-előírások alapján a porlasztó (H) és (L) beállító csavarjait határolókkal látják el. Ezzel az így lekorlátozott beállítási lehetőséggel (kb. 180 fok) a túl dús porlasztó-beállítást akadályozzák meg. Néhány modellnél a beállító csavart (H) le is zárják. Ez biztosítja a kipufogógáz-előírások betartását, valamint az optimális motorteljesítményt és a gazdaságos üzemanyag-felhasználást.

**D**

### A porlasztó beállítása (üresjárat)

**FIGYELEM:** A porlasztó beállítását csak egy MAKITA szakműhelynek szabad elvégezni!

A (H) és (L) beállító csavarokon lévő fordulatszámérő nélküli beállítások nem megengedettek (az ábrán bemutatjuk)! A rossz beállítások motorkárosodásokhoz vezethetnek!

Gyárilag a (H) és (L) beállító csavarok csaknem az ütközésig (az óramutató járásával ellentétes irányban) ki vannak csavarva.

A fordulatszámérő a (H) és (L) beállító csavarokon elvégzendő korrekcióhoz azért fontos, mivel a megengedett legmagasabb fordulatszám túllépése túlhevüléshez és kenőanyaghiányhoz vezet. Motorkárosodás veszélye!

A készülék használója csupán a beállító csavaron (8) végezhet korrekciót. Ha a vágószerszám üresjáratban jár (a gázkart nem működtetjük), akkor az üresjárat beállítást feltétlenül helyesbítenie kell!

Az üresjárat beállítását csak a készülék komplett összeszerelése és ellenőrzése után szabad elvégezni!

Ennek meleg motornál, tiszta levegőszűrőnél és a vágószerszám szakszerű felszerelése mellett kell megtörténni.

A beállítást csavarhúzóval (7) (4 mm széles, rendelési szám. 944 340 001) kell elvégezni.

### Az üresjárat beállítása

A beállító csavar (8) kicsavarása az óramutató járásával ellentétes irányban: Az üresjárat fordulatszám lecsökken.

A csavar becsavarása az óramutató járásával megegyező irányban: Az üresjárat fordulatszám emelkedik.

**Figyelem: amennyiben a vágószerszám az üresjárat korrigált beállítása ellenére sem áll meg, akkor semmi esetre sem szabad használni a sövénynyíró. Ebben az esetben fel kell keresni egy MAKITA-szakszervízt!**

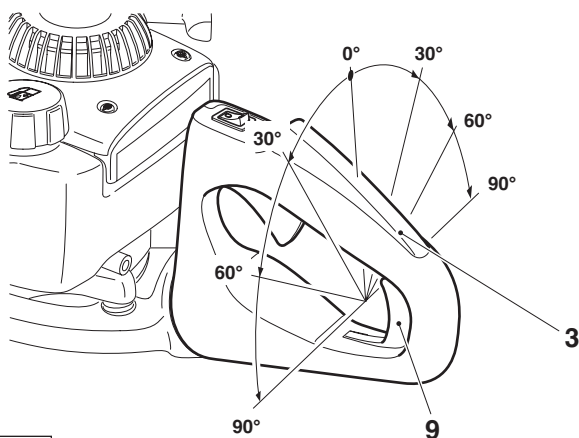
### A hátsó markolat ergonomikus beállítása

A hátsó markolatot a középhezletből balra és jobbra 30°-os lépésekben 90°-ig elforgathatjuk, hogy a sövény nyírásakor a sövénynyíró könnyebben vezethessük.

Nyomja le a markolatkioldó kart (9), és forgassa el a szükséges mértékben a markolatot.

Engedje el a markolatkioldó kart, és hagyja, hogy a markolat beakadjon.

**Útmutatás:** A markolatkioldó kart (9) csak akkor tudjuk lenyomni, ha a biztonsági reteszgomb (3) **nincs lenyomva**. Ez akadályozza meg a markolat véletlenszerű elfordítását a munkavégzés során.



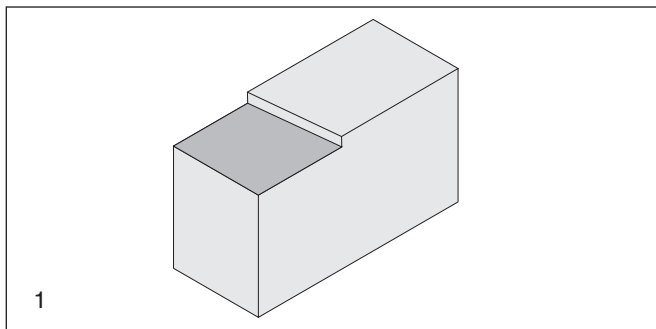
**E**

## Tanácsok a sövénynyíráshoz

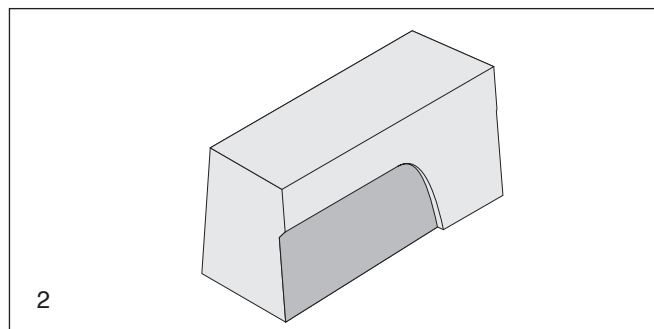
A következőkben ismertetett eljárás mód nagyon gyakran alkalmazható, és megkönnyíti a munkát. Ha a sövényt nagyon erőteljesen vissza kell vágni, akkor nyírja meg két lépcsőben. Az ábrán látható trapéz alakú vágásforma megakadályozza a sövény alsó tartományának fényhiány miatt bekövetkező felkopaszodását.

A gép üresjáratú állapotában menjen a sövényhez, és a nyírás megkezdése előtt adjon gázt. A motort ne járassuk sokáig terhelés nélkül magas fordulatszámon. A nyírást mindig járó vágókéssel a késoldalon kezdjük. Ne „szúrjunk” bele a csúccsal a sövénybe. Ne dolgozzunk a kuplung csúszástartományában. A túlzott igénybevétel, illetve a túlhevülés miatti következménykárok a szavatosságból ki vannak zárva.

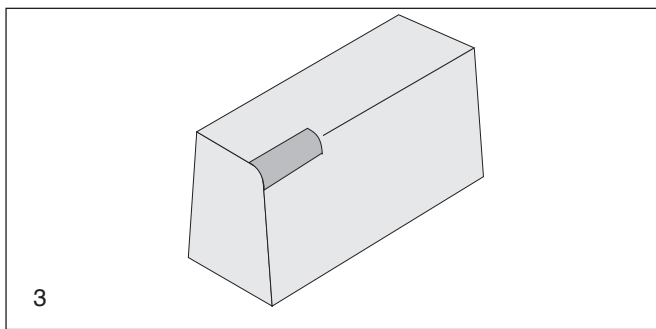
Különösen óvatosan dolgozzunk drótkerítések környékén, és ne érintsük a drótkerítést a vágóberendezéssel. Érezhető rendelleneségnél, illetve a vágószerszám, vagy az érintésvédő tartományában összekuszálódott vágandó anyag esetén a motort azonnal le kell állítani. Várjuk meg, amíg a vágókés megáll. Kikapcsolt motornál távolítsuk el az összekuszálódott vágandó anyagot, bozótot, stb. Az ismételt indítás előtt ellenőrizzük a motoros készülék üzembiztos állapotát.



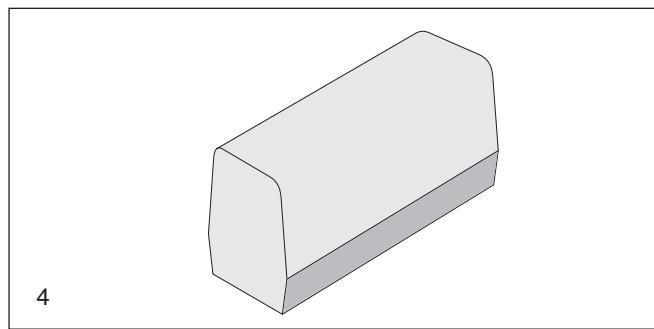
- Először a sövény a kívánt magasságra kell vágni (1). A vágási törmelékét némi gyakorlattal a lengő mozgással el lehet távolítani a sövényről. Egyenes vágat eléréséhez feszítsen ki egy kötelet vágási magasságban.



- Vágja a sövényt trapéz formájúra (1 m-es magasságnál kb. 10 cm-t vágjon) vissza alulról felfelé (2). Ezzel megakadályozható, hogy a vágási törmelék a még nem nyírt felületre essen, és így akadályozzon a következő vágásnál.



- Kerekítse le némileg a sövény felső éleit (3), ezt követően vágja vissza kissé a sövény talajhoz közeli részét (4).



A sövénynyírás legalkalmasabb időpontja:

|                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| Lombhullató:     | június és október                |
| Tülevelű:        | április és augusztus             |
| Gyorsan növekvő: | májustól kezdődően kb. 6 hetente |

## Környezetvédelmi tudnivalók

A sövénynyíróval végzett munkálatokat nem szabad a szokásos pihenőidőben végezni.

Mielőtt Ön megnyírja sövényét, győződjön meg róla, hogy nem költenek-e madarak a sövényben. Ha igen, akkor halassa el a sövénynyírást, vagy az érintett területet ne nyírja meg.

A vágási törmelékről környezetvédelmileg megfelelően gondoskodjon, vagy komposztálja azt.

## KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK



### Általános

**FIGYELEM:** A karbantartási munkákat soha nem szabad nyílt láng közelében végezni! **TŰZVESZÉLY!**

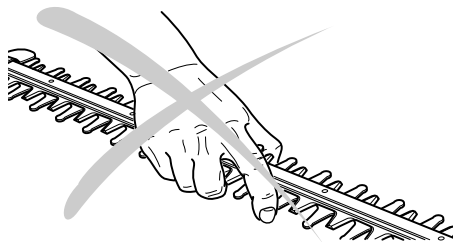
**FIGYELEM:** A sövénynyírón végzett mindenféle munkálat esetén le kell állítani a motort, le kell húzni a gyújtógyertya csatlakozóját (lásd a Gyújtógyertya cseréje c. pontot), és védőkesztyűt kell viselni!

**A sérült vágószerzámot (elhajlott, törött) nem szabad megjavítani!**

**A sövénynyírót rendszeresen meg kell tisztítani, és ellenőrizni kell, hogy minden csavar és anya erősen meg van-e húzva.**

### A vágószerzám tisztítása és gondozása

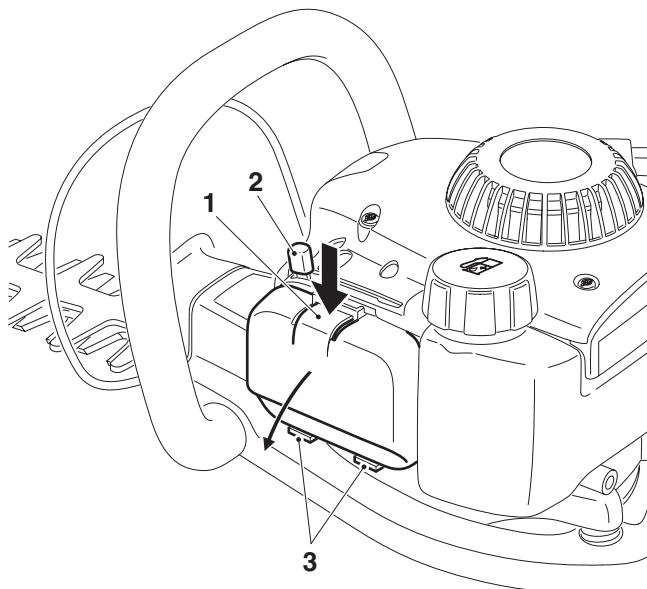
**Figyelem:** Különösen gondosan kell végezni a vágószerzám tisztítását vagy gondozását (Sérülésveszély!) **Soha nem szabad védőkesztyű nélkül a vágószerzámhoz nyúlni!**



Rendszeresen ellenőrizni kell a vágószerzám épségét, és megfelelő kéffel vagy ronggyal le kell tisztítani.

Ha hosszabb használat után a vágási eredmények már nem kielégítőek, vagy az ágak gyakran beakadnak, a vágóberendezés késeit meg kell élezni. Kérjük, forduljon a MAKITA-szakszervizhez.

**A**



### A légszűrőbetét tisztítása

Az indítókart (2) toljuk Hideg indítás (|) helyzetbe, hogy megakadályozzuk a szennyrészecskék porlasztóba jutását.

Nyomja a fület (1) a nyíl irányába, és hajtsa fel a légszűrő fedelét.

A habból és filcből lévő szűrőbetétet vegyük ki.

**Figyelem: A megsérülések elkerülése érdekében a szennyező részecskéket ne fújja ki.**

A szűrőt a tisztításhoz csak poroljuk ki. A szűrőt nem szabad benzinnel, vagy vízzel kimosni.

Erős szennyeződéskor gyakrabban tisztítsunk, mivel csak a tiszta szűrőbetét szavatolja a teljes motorteljesítményt.

A szűrőbetét behelyezése előtt tisztítsa ki a levegőszűrő belsejét ecsettel. **Ne toljuk vissza az indítókart, nem kerülhetnek szennyrészecskék a porlasztó szívónyílásába!**

**Figyelem: A sérült szűrőbetétet azonnal ki kell cserélni! A leszakadt szövetszálak és durva szennyező részecskék tönkreteljesíthetik a motort.**

A levegőszűrőt a keményebb filcoldallal előre helyezzük be a szűrőházba.

Ezt követően helyezzük a szűrőfedelét a felvevőbe (3) és úgy zárjuk le, hogy a fül (1) beakadjon.

Toljuk vissza az indítókart (2) a Melegindítás helyzetbe (|+) és a félgáz-beállítás kioldásához nyomjuk be a gázkart.

**B**

## A gyújtógyertya cseréje

### FIGYELEM:

A gyújtógyertyát vagy a gyertyacsatlakozót nem szabad megérinteni, ha jár a motor (nagyfeszültség).

Karbantartási munkákat csak leállított motornál szabad végezni. Forró motornál megégés veszélye áll fenn. Viseljen védőkesztyűt!

A szigetelőtest sérülése, az elektróda erős elhasználódása ill. erősen szennyezett vagy olajos elektródák esetén a gyújtógyertyát ki kell cserélni.

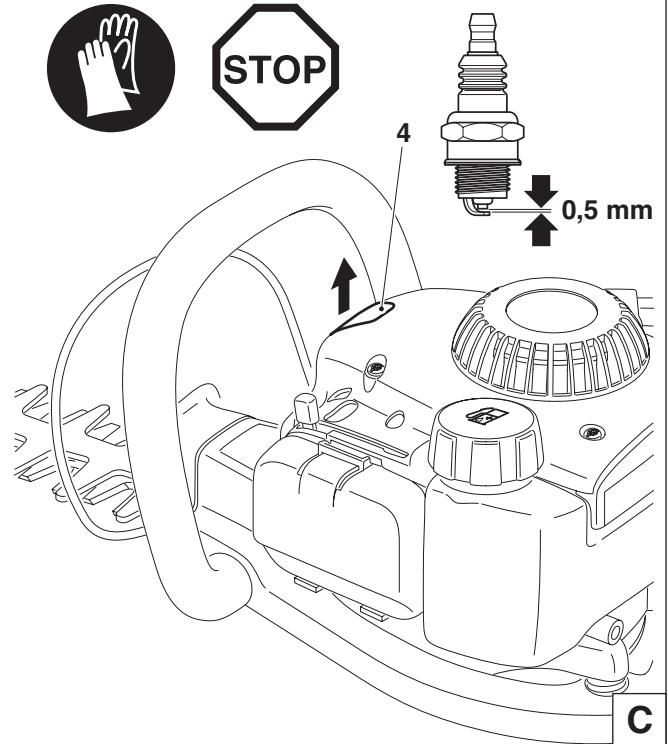
A gyújtógyertyapipa fedelét felfelé (4) lehúzni.

Húzza le a gyújtógyertyáról a gyertyacsatlakozót.

A gyújtógyertyát csak az együtt szállított kombikulccsal szerelje ki.

### Elektródaköz

Az elektródatávolságnak 0,5 mm-nek kell lennie.



## A gyújtószikra ellenőrzése

A kombinált kulcsot a képen látható módon helyezzük a fedőburkolat és a henger közé.

**FIGYELEM! A kulcsot ne dugjuk a gyertyalyukba, csak a hengerrel történő érintkezést hozzuk létre (egyébként a motor megsérülhet).**

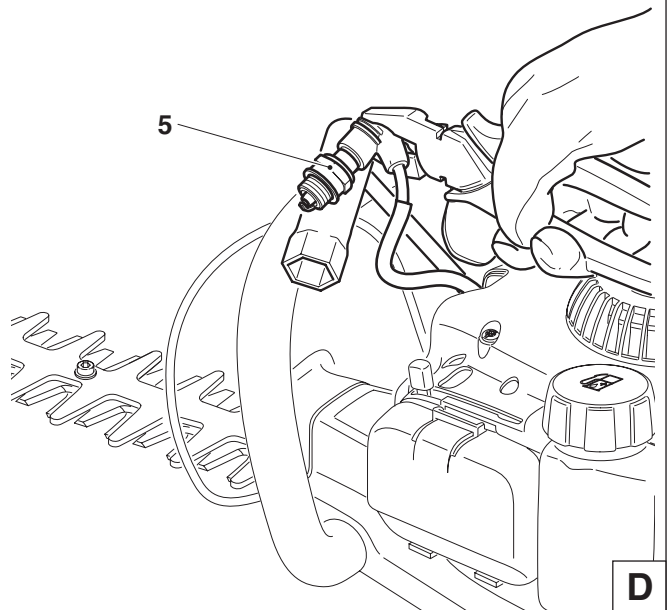
Nyomja a kicsavart gyújtógyertyát (5) a biztosan felhelyezett gyújtógyertyapipával együtt egy szigetelt fogóval a kulcshoz (a gyertyalyuktól elfelé!).

Tolja a BE/KI (I/O) kapcsolót az "I" állásba.

Erősen rántsa meg az indítószinórt.

Kifogástalan működés esetén az elektródák között látni kell a szikrát.

**Figyelem:** Tartalékként csak a BOSCH WSR6F vagy a CHAMPION RCJ-6Y gyújtógyertyát használjuk.

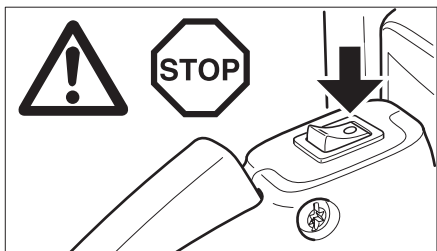


## Intézkedések elárasztott hengertérnél

(Motor lefulladt)

**Figyelem:** Ehhez az intézkedéshez egy alkalmas alátétet kell használni, hogy az esetlegesen kifolyó üzemanyagot felfoghassuk.

Csak egy jól szellőző helyiségben, vagy a szabadban végezzük!



A „Gyújtószikraellenőrzése“ fejezetben leírt folyamatot **NEM szabad közvetlenül az itt leírt intézkedés után elvégezni! ROBBANÁS VESZÉLYE áll fenn!**

A gyújtógyertya ellenőrzéséhez a helyszínt meg kell változtatni, és várni kell legalább 1/2 órát.

Tolja a BE/KI (I/O) kapcsolót a "O" állásba.

Csavarozza ki a gyújtógyertyát, lásd a **Gyújtógyertya cseréje**.

Tisztítsa meg a gyújtógyertya menetét és az elektródát adott esetben az üzemanyag-maradványoktól.

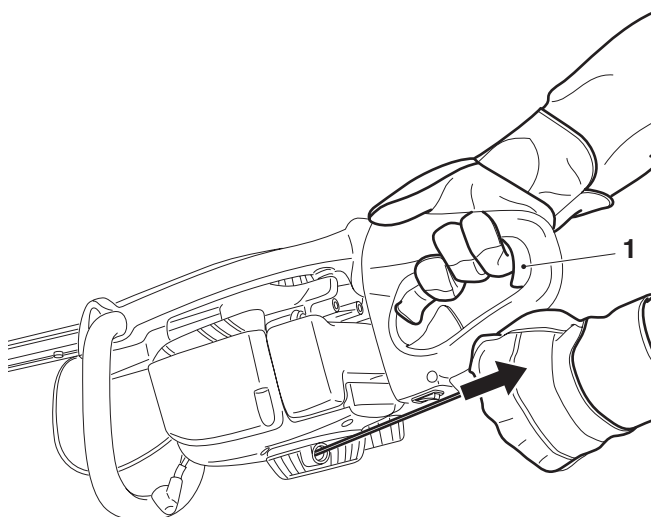
A sövénynyírórt tartsuk a képen látható módon, és húzzuk meg néhányszor az indítófogantyút.

**Útmutatás:** Ügyeljünk arra, hogy ennek során a fogantyúkioldó kart (1) ne hagyjuk véletlenül megnyomni.

A főleges üzemanyag-keveréket ily módon tudjuk a henger és a dugattyútérből a gyertyalyukon át kifúvatni.

Szerelje be a gyújtógyertyát, és indítsa be a motort a **Melegindítás** alatt leírt módon.

**Útmutatás:** Ha a motor ezen intézkedés után sem indul be, akkor más hiba is lehetséges, lásd **Kiváltó ok**.



E

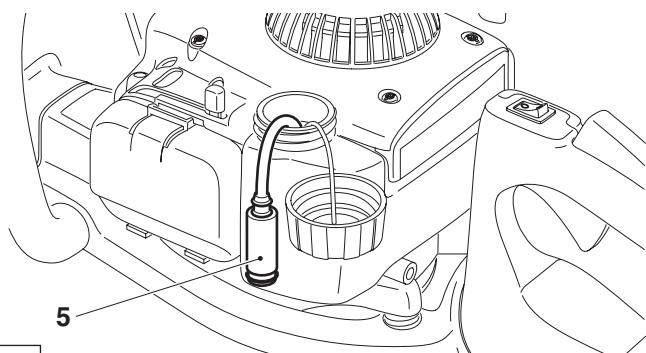
## Az üzemanyagszűrő cseréje

Az üzemanyagszűrő (5) a használat során eltömődhet.

Az üzemanyagnak a porlasztóba történő kifogástalan bevezetéséhez az üzemanyagszűrőt kb. évente ki kell cserélni.

Húzza ki az üzemanyagszűrőt a cseréhez egy dróthoroggal a tankelzáró nyílásán keresztül.

**Tartalékként csak eredeti üzemanyagszűrőt használjunk.**

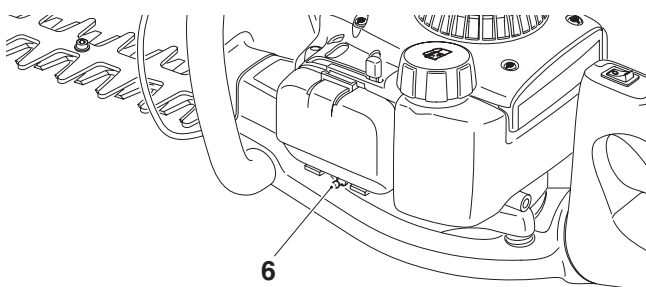


F

## A hajtómű kenése

A hajtóművet 10 - 20 üzemóránként meg kell kenni.

Helyezze a zsírpórest a zsírgombra (6), és adagoljon be némi zsírt (SHELL ALVANIA RL3 vagy hasonlót).



G

## Az indítózsinór / visszahúzó rúgó-kazetta cseréje

Csavarozza ki a hét csavart (7).

Vegye le felfelé a motorfedelelet (9), ennek során enyhén nyomja oldalra az indítókart (8).

Fordítsa meg a motorfedelelet megfordítani, és csavarozza ki a négy csavart (10).

Vegye le az indító berendezést (11) a motorfedélről.

**FIGYELEM: Sérülésveszély! A csavart (14) csak feszültségmentesített visszahúzó rúgó mellett csavarozza ki!**

Ha az indítózsinórt kicseréljük, bár az nem szakadt, először a zsinórdob visszahúzó rúgóját kell feszültségmentesíteni.

Ehhez az indítófogantyún lévő zsinórt a ventilátorházból teljesen ki kell húzni.

Fogja meg egyik kézzel a zsinórdobot (12), a másik kézzel húzza ki a zsinórt a nyíláson (19) keresztül.

A zsinórdobot addig óvatosan hagyja forogni, míg a visszahúzó rúgó teljesen feszültségmentes lesz.

Csavarozza ki a csavart (14), szerelje le a tárcsát (15), a menesztőt (16), a kulisszát (17), a reteszt (13) és a tárcsát (18).

Húzza le óvatosan a zsinórdobot.

Távolítsa el a régi zsinórmaradványokat.

Fűzze be az új zsinórt (ø 3,0 mm, 1000 mm hosszú) az ábrán látható módon, és kössön csomót a két végére (20 és 21).

Húzza be a csomót (21) a zsinórdobba.

Húzza be a csomót (20) az indítófogantyúba.

Helyezze fel a zsinórdobot (12), ennek során finoman kell forgatni, míg a visszahúzó rúgó beakad.

Szerelje fel a reteszt (13), a tárcsát (18), a kulisszát (17), a menesztőt (16) és a tárcsát (15) a csavarral (14), és húzza meg a csavart.

Húzza ki a zsinórt a zsinórdob nyílásán (19) keresztül, és forgassa a zsinórral a zsinórdobot háromszor az óramutató járásával ellentétes irányban.

Fogja meg a zsinórdobot bal kézzel, szüntesse meg jobb kézzel a zsinór csavarodását, húzza meg és tartsa feszesen a zsinórt.

Engedje el óvatosan a zsinórdobot. A zsinórt a rúgóerő a zsinórdobra tekerцseli.

Ismételje meg a műveletet kétszer. Az indítófogantyúnak a ventilátorházon egyenesen kell állnia.

**ÚTMUTATÁS:** Teljesen kihúzott indítózsinórnál a zsinórdobot a rúgóerő ellenében legalább egy negyed fordulattal tovább kell tudni fordítani.

**FIGYELEM: Sérülésveszély! A kihúzott indítófogantyút biztosítani. Az visszacsapódik, ha a zsinórdobot véletlenül elengedjük.**

## A visszahúzó rúgó-kazetta cseréje

Szerelje le az indító-berendezést és a zsinórdobot (lásd fent).

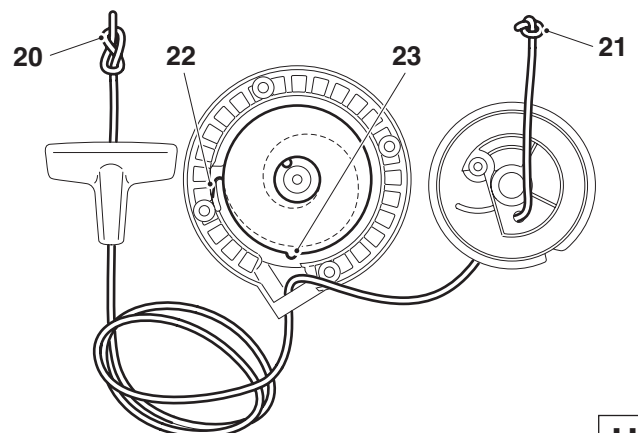
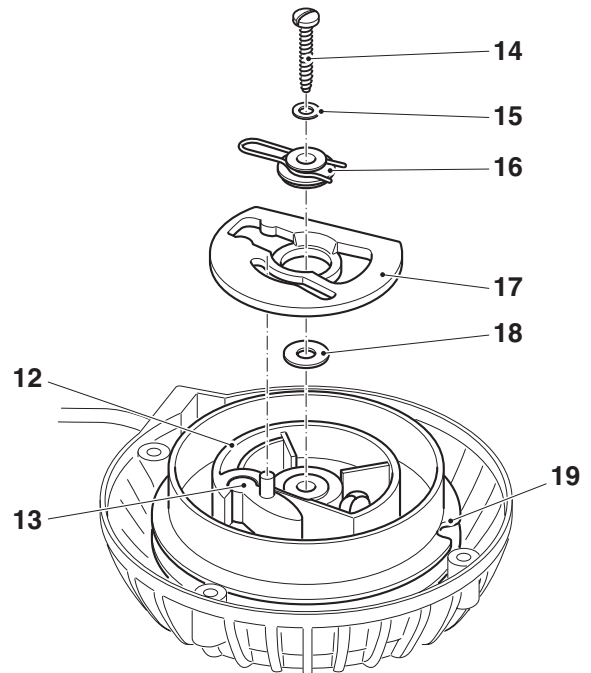
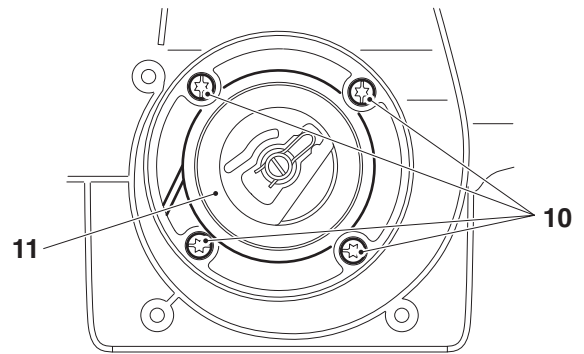
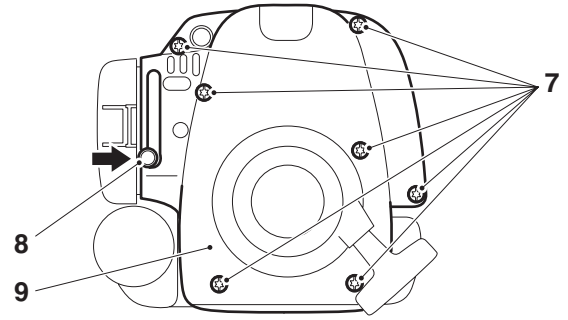
**FIGYELEM: Sérülésveszély! A visszahúzó rúgó kiugorhat! Feltétlenül viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt!**

Ütögesse az indító-berendezést az üreges oldal teljes felfekvő felületével könnyedén egy fához, és tartsa meg. Most óvatosan emelje meg az indító-berendezést, mivel így a kieső visszahúzó rúgó-kazetta (23) ellenőrzötten feszültségmentesülhet, ha a visszahúzó rúgó a kazettából kiugrott.

Állítsa be az új visszahúzó rúgó-kazettát (23, a tartót figyelembe venni) és helyezze be óvatosan, ennek során a nyomja a visszahúzó rúgót (22) a felfogatásba.

Szerelje fel a zsinórdobot (12), és feszítse meg a rúgót (lásd fent).

**ÚTMUTATÁS:** Ha az új visszahúzó rúgó kiugrik a kazettából, akkor az ismételt betekerцselhető a kazettába. A tekerцselés irányát lásd a jobb oldali képen.



## Időszakos karbantartási és ápolási útmutató

A hosszú élettartam továbbá a károsodások elkerülése érdekében és a biztonsági berendezések tökéletes működésének biztosításához az alábbiakban leírt karbantartási munkákat rendszeresen el kell végezni. Jótállási igények csak akkor ismerhető el, ha ezeket a munkákat rendszeresen és előírászerűen elvégezték. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn!

A sövénynyíró használóknak csak a jelen üzemeltetési utasításban ismertetett karbantartási- és gondozási munkákat szabad elvégezniük. Az ezen túlmenő munkákat csak a MAKITA-szakszerviz végezheti.

oldal

| Általában                   | Teljes sövénynyíró<br>vágószerszám<br>Indítószinőr  | Külső megtisztítás és sérülések ellenőrzése, sérülés esetén szakszerű javítás haladéktalan elvégzése<br>Szükség esetén szakszervizben kell utánélezetni.<br>Sérülések ellenőrzése. Sérülések esetén szakszervizben kell kicseréltetni |   |
|-----------------------------|---|---|---|
| Minden üzembehelyezés előtt | vágószerszám<br>Vágószerszám fékje<br>BE/KI kapcsoló,<br>Biztonsági reteszelő<br>billentyű<br>gázkar, Bowden-huzalok<br>Tanksapka | A sérüléseket és az élességet ellenőrizni<br>Működés ellenőrzése<br><br>Működés ellenőrzése<br>Tömörtség ellenőrzése  | 12<br>10<br><br>9   |
|                             | Naponta   | Légszűrőbetét<br>Üresjárat fordulatszám   | Tisztítás (erős szennyeződés esetén gyakrabban)<br>Ellenőrzés (a vágószerszám nem járhat) |
| Hetenként                   | Ventillátorház<br>Gyújtógyertya   | Megtisztítás a kifogástalan hűtőlevegő-szállítás érdekében<br>Ellenőrzés, szükség esetén csere  | 13  |
| Negyedévenként              | Üzemanyagtartály<br>Hajtómű   | Tisztítás<br>Kenés (10-20 óránként)   | 13  |
| Évente                      | Teljes sövénynyíró<br>Üzemanyagszűrő  | Vizsgáltsassa át szakszervizzel<br><br>Csere  | 13  |
| Tárolás                     | Teljes sövénynyíró<br>vágószerszám<br>Üzemanyagtartály<br>Porlasztó   | Külső megtisztítás és sérülések ellenőrzése, sérülés esetén szakszerű javítás haladéktalan elvégzése<br>Enyhe olajozás<br>Kiürítés és kitisztítás<br>Üresrejáratás  |   |

## Javítóhelyek, pótalkatrészek és jótállás

### Szakszervizben végzett javítás

A modern sövénynyírók, valamint a biztonság szempontjából fontos egységek karbantartása és helyreállítása szakképzettséget és egy speciális szerszámokkal és teszt-eszközökkel felszerelt műhelyt igényelnek.

**A jelen kezelési utasításban fel nem sorolt munkákat MAKITA-szakszervizzel kell elvégeztetni.**

A szakember rendelkezik a szükséges képesítéssel, tapasztalattal és felszereléssel ahhoz, hogy Önnek a mindenkor legolcsóbb megoldást biztosítsa, továbbá tanáccsal és gyakorlattal továbbsegíti Önt.

Harmadik, ill. illetéktelen személy által megkísérelt javítás esetén a garancia megszűnik.

### Pótalkatrészek

Az Ön készülékének megbízható tartós működése és biztonsága függ a használt pótalkatrészek minőségétől is. Csak eredeti MAKITA-pótalkatrészeket szabad használni.

Csak az eredeti alkatrészek származnak a készülék gyártójától és szavatolják a legnagyobb mértékben azonos minőséget anyagban, mérettartásban, működésben és a biztonságban.

Az eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat Ön a kerekedőjétől szerezheti be. CE rendelkezik a szükséges pótalkatrészlistával is a szükséges pótalkatrész-számok megadásához, és folyamatosan ellátják információkkal a pótalkatrész-kínálatot illetően a részletek tökéletesítéséről és újításairól. MAKITA-szakkereskedések a: [www.makita-outdoor.com](http://www.makita-outdoor.com) internetes oldalon találhatóak

Kérjük, ügyeljenek arra is, hogy nem eredeti MAKITA-alkatrészek felhasználása esetén a MAKITA-vállalatcsoport nem vállal semmilyen garanciát.

## Garancia

A MAKITA garantálja a kiváló minőséget, és átvállalja a javítási költségeket a megsérült alkatrészek cseréjekor, anyag- és gyártási hibák esetén, melyek a vásárlás dátumától számított garanciális időn belül fordulnak elő.

Kérjük, ügyeljenek arra, hogy néhány országban speciális garancia-feltételek érvényesek. Kétség esetén kérdezze meg a kereskedőjét. CE, mint a termék eladója, felelős a garanciáért.

Kérjük megértésüket, hogy a következő meghibásodások esetében nem nyújthatunk garanciát:

- Az üzemeltetési utasítások figyelmen kívül hagyása esetén.
- A szükséges karbantartási- és tisztítási tevékenységek elmulasztása esetén.
- Normál használat miatti elhasználódás esetén.
- Nyilvánvaló túlterhelés a teljesítmény felső határának tartós túllépése következtében.
- Erőltetés, nem szakszerű kezelés, nem megfelelő használat vagy baleset esetén.
- A hűtőlevegő-járat elkoszolódása miatti túlmelegedéssel károsodás esetén.
- Nem szakszemélyzet beavatkozása vagy szakszerűtlen javítási kísérletek esetén.
- Nem megfelelő, illetve nem eredeti MAKITA-alkatrészek felhasználása esetén, ami a meghibásodást okozta.
- Nem megfelelő vagy túltárolt üzemanyagok használata.
- Olyan meghibásodások esetén, melyek a bérleti ügylet feltételeire vezethetők vissza.

A tisztítási-, gondozási- és beállítási tevékenységeket nem ismerik el garancia-teljesítésnek. Minden garanciatevékenységet egy MAKITA-szakkereskedésnek kell elvégeznie.

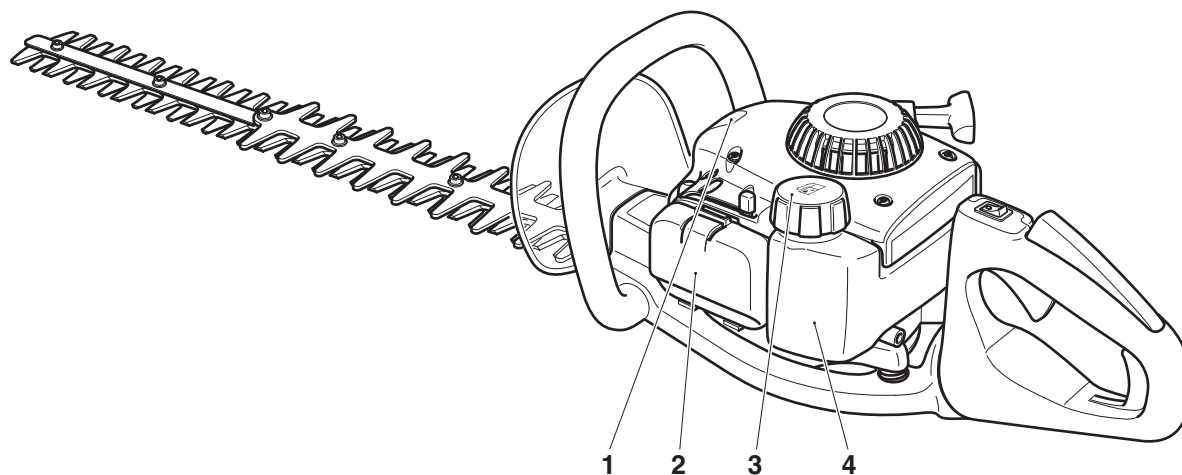
## Hibakeresés

| Üzemzavar  | Rendszer   | Megfigyelés  | Kiváltó ok   |
|--|--|--|--|
| A vágószerszám nem indul el                          | Kuplung  | A motor jár  | A kuplung sérült   |
| A vágószerszám felforrósodik                         | Vágószerszám   | Erős hőképződés  | Túl kicsi a vágószerszám csúszójátéka nagyon   |
| A motor nem vagy nagyon nehezen indul                | Gyújtásrendszer<br><br>Üzemanyag-ellátás<br><br>Kompressziós rendszer<br><br>Mechanikus hiba | Van gyújtószikra<br><br>Nincs gyújtószikra<br><br>Az üzemanyagtank feltöltve<br><br>A készüléken belül<br><br>A készüléken kívül<br><br>Az indító nem fog be | Hiba az üzemanyag-ellátásban, kompressziós rendszerben, mechanikus hiba<br>A STOP-kapcsoló benyomva, hiba vagy rövid zárlat a kábelezésben, gyertyacsatlakozóban, gyertya hibás<br>A porlasztó hibás, Az üzemanyagszűrő elszennyeződött, az üzemanyag-vezeték megtört vagy megszakadt<br><br>A hengertalp-tömítés hibás, sérült radiális tengely-tömítőgyűrűk, sérült hengerek vagy dugattyúgyűrűk<br>A gyújtógyertya nem tömít<br><br>Eltört a rugó az indítóban, törött alkatrészek a motorban |
| Melegindítási problémák                              | Porlasztó  | Üzemanyag a tankban<br>Van gyújtószikra  | A porlasztó-beállítás nincs rendben  |
| A motor beindul, azonban azonnal lefullad            | Üzemanyag-ellátás  | Üzemanyag a tankban  | Nem megfelelő üresjáratú beállítás, Az üzemanyagszűrő vagy a porlasztó elszennyeződött<br>A tank szellőzése hibás, az üzemanyag-vezeték megszakítva, hibás kábelek, sérült BE/KI kapcsoló  |
| Hiányzó teljesítmény                                 | Több rendszert érinthet egyszerre  | A készülék üresjáratban jár  | A légszűrő koszos, a porlasztó koszos, a hangtompító eltömődött, a kipufogó-csatorna a hengerben eltömődött  |
| A félgáz-rögztítés nem állítódik vissza              | Bowden-huzal   | A motor magas fordulatszámmal dolgozik   | A Bowden-huzal rosszul beállítva vagy elszakadt  |
| A fék nem old ki teljesen, illetve nem lép működésbe | Bowden-huzal   | A kés az indításkor beindul  | A Bowden-huzal rosszul beállítva   |
| Az üresjárat túl magas, vagy nem beállítható         | Bowden-huzal   | A motorfordulatszám üresjáratban túl magas   | A Bowden-huzal rosszul beállítva   |
| A motor a BE/KI kapcsolóval nem kapcsolható ki       | Gyújtásrendszer  | A motor jár  | A kábelezés megsérült<br>Útmutatás:<br>A motort a szívató működtetésével kikapcsolni!  |

## Kivonat a pótalkatrészjegyzékből

Csak eredeti MAKITA-pótalkatrészeket használjon. Javításokra és más alkatrészek pótlására az Ön MAKITA-szakszervejete illetékes.

HTS4500, 5500  
HTS5000, 6000, 7500



| poz. | MAKITA-sz.  | db. | megnevezés          |
|------|-------------|-----|---------------------|
| 3    | 302 700 187 | 1   | tanksapka, komplett |
| 4    | 302 700 133 | 1   | Üzemanyagszűrő      |
| 2    | 302 500 816 | 1   | légszűrőbetét       |
| 1    | 965 603 014 | 1   | gyújtógyertya       |
| -    | 944 340 001 | 1   | csavarhúzó          |



MAKITA-szakkereskedések a: [www.makita-outdoor.com](http://www.makita-outdoor.com)  
internetes oldalon találhatóak



MAKITA Werkzeug GmbH  
Postfach 70 04 20  
D-22004 Hamburg  
Germany

Változtatás joga fenntartva

Form: 995 707 022 (11.06 HU)